



Prot. 296 - Classif. VII/1

BANDO N. 08/2016

Procedura comparativa per il conferimento di n. 1 incarico individuale, con contratto di collaborazione coordinata e continuativa

IL DIRETTORE

- Visto l'art. 7 comma 6 del d. lgs n. 165/ 2001 del 30 Marzo 2001;
- Vista la Legge n.240 del 20.12.2001 ed in particolare l'art. 23, come modificato dal D.L. n.5 del 09.02.2012 e convertito in Legge n.35 del 04.04.2012;
- Visto lo Statuto di Sapienza Università degli Studi di Roma emanato con D.R. n. 3689 del 29.10.12 – prot. 0068595;
- Visto il Regolamento per l'affidamento d'incarichi di collaborazione coordinata e continuativa, consulenza professionale e prestazione occasionale in vigore presso Sapienza Università degli Studi di Roma, reso esecutivo con D. D. n.768 del 12/08/2008;
- Visto il d.lgs. n.33 del 14.03.2013 recante norme in materia di "Riordino della disciplina riguardante gli obblighi di pubblicità, trasparenza e diffusione di informazione da parte delle pubbliche amministrazioni";
- Visto il Regolamento per l'Amministrazione, la Finanza e la Contabilità emanato con D. R. n. 982 del 30.03.2015 e ss.mm.;
- Visto la circolare di Ateneo n. 0083262 del 17.12.2015 con la quale sono state fornite delucidazioni relativamente all'entrata in vigore del d.lgs. n. 81/2015;
- Visto che in particolare il suddetto decreto, a decorrere dal 01.01.2016 applica la disciplina del rapporto di lavoro subordinato anche ai rapporti di collaborazione che si concretano in prestazioni di lavoro esclusivamente personali e pone a carico della PA, a decorrere dal 01.01.2017, il divieto totale di stipula di contratti di collaborazione coordinata e continuativa;
- Vista la delibera del Consiglio di Dipartimento n.3 del 20.04.2016 con la quale sono state individuate e finalizzate le risorse finanziarie per la copertura dei contratti;
- Visto che ai sensi dell'art. 7, comma 6, lettera b) del d. lgs. n. 165/2001 *"l'amministrazione deve preliminarmente accertare l'indisponibilità oggettiva di utilizzare le risorse disponibili al suo interno"*;
- Visto che in data 05.05.2016 è stato pubblicato, sul sito di Dipartimento e sul sito di Ateneo, l'Avviso di Conferimento n. 08/2016 del 04.05.2016 - Prot. 277 rivolto al personale interno dell'Ateneo;
- Visto che dalla verifica preliminare n. 08/2016, con scadenza al 12.05.2016 non sono emerse all'interno dell'Università disponibilità, ovvero



competenze adeguate per far fronte alle esigenze rappresentate dal Dipartimento Istituto Italiano di Studi Orientali;

DISPONE

Art. 1

Oggetto dell'incarico

È indetta una procedura comparativa pubblica, per soli titoli, per il conferimento di n. 01 (uno) incarico individuale con contratto di collaborazione coordinata e continuativa, per lo svolgimento delle seguenti attività:

- *Gestione iscrizioni ai corsi di Lingua Cinese (vari livelli) dell'Istituto Confucio;*
- *Gestione iscrizioni agli esami di certificazione della Lingua cinese (HSK, HSKK, BCT e YCT);*
- *Organizzazione, coordinamento e tutoraggio dei corsi di lingua cinese extra curricolari;*
- *gestione delle convenzioni con le scuole e gli enti per la promozione della lingua cinese;*
- *coordinamento dei docenti e delle attività didattiche presso le Aule Confucio;*
- *organizzazione dei corsi di formazione per i docenti italiani e cinesi di lingua cinese;*
- *collaborazione con i Direttori per la definizione del calendario didattico, contatti con gli allievi, rapporti con i Docenti collaboratori, definizione delle aule e degli spazi;*

Art. 2

Durata luogo e compenso dell'incarico

L'incarico di cui all'art. 1 avrà la durata 12 (dodici) mesi. La prestazione verrà resa presso il Dipartimento Istituto Italiano di Studi Orientali ISO – Istituto Confucio. Il corrispettivo stabilito per l'attività ammonta ad € 27.000,00 (ventisettemila/00) al lordo degli oneri a carico del prestatore ed esclusi gli oneri a carico dell'Amministrazione.

Art. 3

Requisiti di partecipazione

I requisiti di partecipazione alla presente procedura di valutazione comparativa, che dovranno essere documentati da idonea documentazione, sono:

- *Laurea Magistrale e/o Vecchio Ordinamento in Lingue e Civiltà Orientali e/o Lingue e Letterature Straniere Moderne (cinese prima lingua);*
- *Tesi di laurea relativa alla Lingua Cinese;*
- *Corso di Perfezionamento per Docenti di Lingua Cinese svolto presso Istituzioni Cinesi;*
- *Diploma HSK (almeno il V livello);*
- *Soggiorno in Cina per almeno 12 mesi;*
- *Esperienza in attività di organizzazione didattica per corsi di lingua almeno biennale;*
- *Conoscenza del Pacchetto Office e dei sistemi di video scrittura cinesi.*

I requisiti devono essere posseduti alla data di scadenza del termine stabilito dal presente bando per la presentazione della domanda di partecipazione.

I cittadini stranieri dovranno essere in possesso di un **titolo di studio**



ricosciuto equipollente a quelli di cui al precedente comma in base ad accordi internazionali, ovvero con le modalità di cui all'art. 332 del Testo Unico del 31.08.1933, n. 1592. Tale equipollenza dovrà risultare da idonea certificazione rilasciata dalle competenti Autorità. I requisiti devono essere posseduti alla data di scadenza del termine stabilito dal presente bando per la presentazione della domanda di partecipazione.

Art. 4

Domanda e termine di presentazione

Le domande di partecipazione alla selezione, redatte in carta libera secondo lo schema allegato (Allegato A) e indirizzate al Direttore del Dipartimento Istituto Italiano di Studi Orientali ISO, devono essere inviate all'indirizzo di posta elettronica **iso@pec.it** entro le ore **12.00** del giorno **27.05.2016**.

In alternativa i candidati potranno inviare la domanda di partecipazione (e relativi allegati) mediante raccomandata A/R da inoltrare al Direttore del Dipartimento Istituto Italiano di Studi Orientali ISO - Piazzale Aldo Moro n. 5 - 00185 Roma - C/o Facoltà di Lettere - I Piano - Stanza 109 sempre entro le ore 12:00 del **27.05.2016** (a tal fine fa fede il timbro a data dell'Ufficio Postale accettante).

Nella domanda i concorrenti dovranno indicare il codice della procedura selettiva (Bando 08/2016) e dichiarare, sotto la propria responsabilità, ai sensi del D.P.R. n.445/2000, a pena di esclusione dalla procedura selettiva:

- a) nome e cognome;
- b) data, luogo di nascita e codice fiscale;
- c) la propria cittadinanza;
- d) laurea posseduta, la votazione riportata, nonché la data e l'Università presso cui è stata conseguita;
- e) gli altri titoli accademici posseduti con la data e l'Università presso cui sono stati conseguiti;
- f) l'equipollenza dei titoli qualora conseguiti all'estero risultante da idonea certificazione rilasciata dalle componenti Autorità;
- g) il curriculum della propria attività scientifica e professionale, utile ai fini della valutazione;
- h) il domicilio e il recapito, completo di codice di avviamento postale e di indirizzo di posta elettronica al quale si desiderano che siano trasmesse le comunicazioni relative alla presente procedura comparativa;
- i) di non aver riportato condanne penali e di non avere procedimenti penali in corso. In caso contrario va riportata la condanna riportata, nonché la data della sentenza dell'Autorità giudiziaria che l'ha emessa;
- l) di non avere alcun grado di parentela o di affinità, fino al IV grado compreso, con un professore appartenente al Dipartimento, o alla struttura richiedente l'attivazione del contratto, ovvero con il Rettore, il Direttore Generale, o un componente del Consiglio di Amministrazione dell'Ateneo, così come previsto dall'Art. 5, comma 9 della legge 7 agosto 2012 n. 135;

Il candidato dovrà allegare alla domanda:



- a) copia di un documento di riconoscimento in corso di validità;
- b) il curriculum vitae et studiorum nella versione che il candidato intende far pubblicare sul web, secondo la normativa sulla trasparenza nella P.A. (pdf testuale, ovvero non in formato immagine scansionata) dal quale dovranno essere eliminate tutte le informazioni relative a dati personali e/o sensibili e dove andranno riportati solo i contatti telefonici e indirizzi mail professionali non necessariamente PEC. Tale documento sarà utilizzato per la pubblicazione sui siti web di Ateneo e di Dipartimento in ottemperanza al d.lgs. n. 33/2013 a norma dell'art. 1, comma 35 della Legge n. 190/2012;
- c) eventuale documentazione suppletiva utile alla commissione ai fini della valutazione.

Art. 5

Commissione esaminatrice

La commissione esaminatrice sarà nominata con apposito Decreto del Direttore del Dipartimento che sarà pubblicato sul sito web del Dipartimento e dell'Ateneo.

Art. 6

Selezione

La selezione sarà per soli titoli.

Il punteggio riservato ai titoli è di 100 punti così ripartiti:

- Laurea Magistrale e/o Vecchio Ordinamento in Lingue e Civiltà Orientali e/o Lingue e Letterature Straniere Moderne (cinese prima lingua):
 - Fino a 20 punti per il voto di laurea, da riportare a 110, che verrà valutato come segue:

Voto 110 e lode	20 punti
Voto 110	17 punti
Voto da 105 a 109	14 punti
Voto da 101 a 104	11 punti
Voto fino a 100	08 punti
- Tesi di laurea relativa alla lingua cinese fino ad un massimo di punti 10;
- Corso di Perfezionamento per Docenti di Lingua Cinese svolto presso Istituzioni Cinesi fino ad un massimo di punti 20 così ripartiti:

corso annuale o più	20 punti
corso semestrale	15 punti
corso trimestrale	10 punti
corso mensile	05 punti
- Diploma HSK (almeno il V livello) fino ad un massimo di punti 20 così ripartiti:

voto 290-300	20 punti
voto da 280-289	17 punti
voto da 270-279	14 punti
voto da 260-269	11 punti
voto da 250-259	08 punti



voto da 240-249

05 punti

voto da 0 a 239

03 punti

- Soggiorno in Cina per almeno 12 mesi, fino ad un massimo di punti 10;
- Esperienza in attività di organizzazione didattica per corsi di lingua almeno biennale fino ad un massimo di punti 15;
- Conoscenza del Pacchetto Office e dei sistemi di video scrittura cinesi fino ad un massimo di punti 05.

Il giudizio della commissione è insindacabile nel merito.

Art. 7

Conferimento dell'incarico

L'incarico sarà conferito previa approvazione degli atti da parte del Direttore del Dipartimento che sarà pubblicato sul sito del Dipartimento e di Ateneo.


Ai sensi dell'art. 3, comma 1, della Legge 14 gennaio 1994 n. 20 così come modificato dall'art. 17, comma 30 della Legge 3 agosto 2009 n. 102, l'efficacia del contratto sarà subordinata al controllo preventivo di legittimità della Corte dei Conti - Ufficio di controllo degli atti del Ministero dell'Istruzione dell'Università e della Ricerca, del Ministero per i Beni e le Attività Culturali, del Ministero della Salute e del Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali

Art. 8

Trattamento dei dati personali

Ai sensi del D. lgs 30 giugno 2003 n. 196, i dati personali forniti dai candidati saranno raccolti presso il Dipartimento e trattati per le finalità di gestione della procedura di valutazione e dell'eventuale procedimento di conferimento dell'incarico. Il curriculum del candidato risultato vincitore sarà pubblicato sul sito web del Dipartimento e pertanto nello stesso, come previsto anche all'art. 4, lettera g) i candidati devono riportare l'autorizzazione alla loro pubblicazione onde esonerare l'amministrazione da qualsiasi responsabilità.

Roma, 12.05.2016


Il Direttore del Dipartimento
Prof.ssa Matilde Mastrangelo

Il Responsabile Amministrativo
Dott. Claudio Lombardi





Mod. A (schema esemplificativo della domanda)

Al Direttore del Dipartimento Istituto Italiano di Studi Orientali
Sapienza Università di Roma
Piazzale Aldo Moro n. 5 – 00185 Roma

DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA DI CERTIFICAZIONE

Il/La sottoscritto/a (cognome) _____ (nome) _____
chiede di essere ammesso/a a partecipare alla procedura comparativa pubblica, per
soli titoli, per il conferimento di n. 01 (uno) incarico individuale con contratto di
collaborazione coordinata e continuativa, per lo svolgimento delle seguenti attività
"Attività di supporto, assistenza e tutoraggio alla segreteria didattica dell'Istituto
Confucio", relativa al Bando n. ____ /2016, avente per oggetto:

.....
.....
.....

A tal fine, si sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. 445/2000, **dichiara**, sotto la propria
responsabilità, quanto segue:

Codice Fiscale:

.....

Data e Luogo di nascita.....

Indirizzo.....

Prov. Cap.

Tel. Fisso Cell..... Fax.

Indirizzo Mail

Cittadinanza

Diploma di laurea in

Conseguito c/o.....

in data con votazione di

Altri titoli



.....
.....
.....
.....

Il sottoscritto dichiara inoltre di:

- non aver alcun grado di parentela o di affinità, fino al IV grado compreso, con un professore appartenente alla struttura che bandisce la selezione, con il Rettore, con il Direttore Generale o con un componente il Consiglio di Amministrazione dell'Ateneo, così come previsto dall'art. 18 comma 1, lettera c della Legge n. 240/2010;
- non aver riportato condanne penali e di non avere procedimenti penali in corso, in caso contrario va riportata la condanna riportata, nonché la data della sentenza dell'Autorità giudiziaria che l'ha emessa;
- di autorizzare il Dipartimento Istituto Italiano di Studi Orientali alla pubblicazione, sul sito del Dipartimento e dell'Ateneo, del curriculum vitae in formato pdf allegato alla presente domanda in caso di aggiudicazione del presente incarico;

Il sottoscritto **allega** alla presente domanda:

- Curriculum vitae della propria attività scientifica e professionale, **datato e firmato**, redatto in formato europeo pdf testo ed esente da dati sensibili (*in particolare andranno riportati solo contatti telefonici e indirizzi email professionali*) ed inviato alla PEC indicata nel bando o mediante raccomandata A/R;
- Copia dei titoli che si intendono far valere in sede di valutazione;
- L'elenco dettagliato delle eventuali pubblicazioni;
- Copia documento di identità in corso di validità e del codice fiscale;
- Nulla osta: nel caso il candidato sia dipendente di una pubblica amministrazione, ai sensi dell'art. 53 del d.lgs. n. 165/2001, deve presentare copia della richiesta dell'autorizzazione allo svolgimento di incarichi da parte dell'amministrazione di appartenenza (la mancata presentazione del regolare nulla osta prima dell'inizio delle attività comporta la decadenza).
- Attestazione di equipollenza risultante da idonea certificazione rilasciata dalle competenti Autorità (per i cittadini stranieri)

Il sottoscritto dichiara di essere a conoscenza delle sanzioni penali in cui incorre in caso di dichiarazione mendace o contenente dati non rispondenti a verità, come previsto dall'art. 76 del D.P.R. 28/12/2000 n. 445.

Roma, _____

Firma
